

Schallschutzelement **DallFlex / CeraFlex**

Sound-insulating element DallFlex / CeraFlex

Élément antibruit DallFlex / CeraFlex

Geluidswerend element DallFlex / CeraFlex

Elemento insonorizante DallFlex / CeraFlex

Elemento de insonorização DallFlex / CeraFlex

Element izolacji dźwiękowej DallFlex / CeraFlex



DIN 18534
konform

DALLMER

Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!

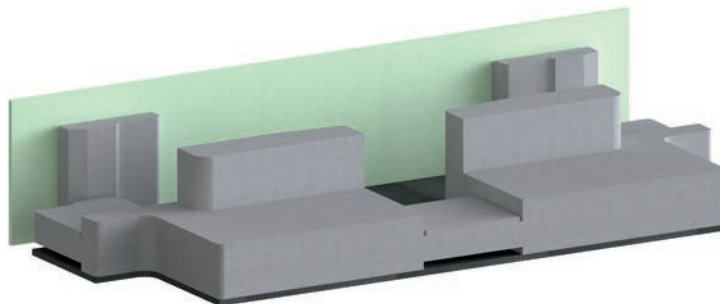
- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG
- PL **Uwaga:** Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534 – Uszczelnienia pomieszczeń wewnątrz budynków. Ich podłączanie do systemu odwadniania / kołnierza uszczelniającego należy realizować zgodnie z instrukcją montażu firmy Dallmer GmbH + Co.KG.

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Inhalt der Lieferung DallFlex / CeraFlex

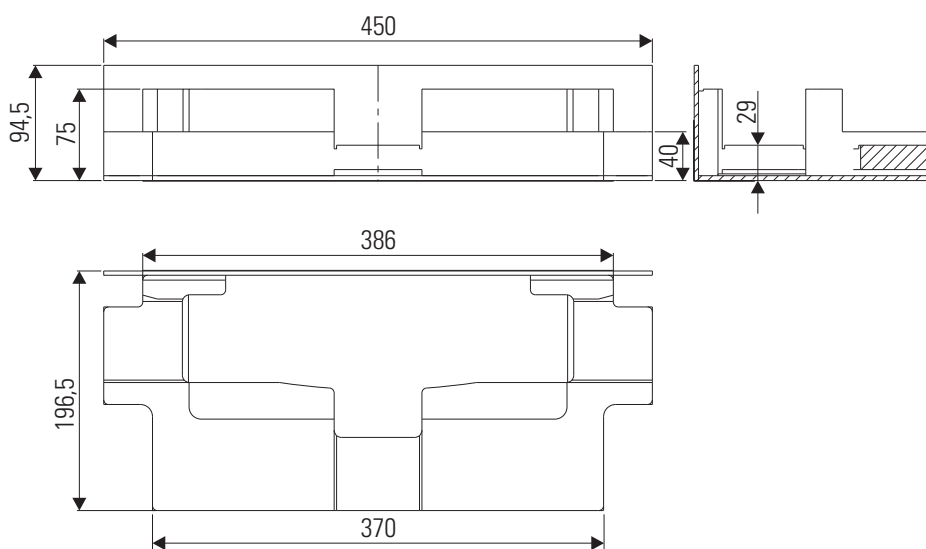
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



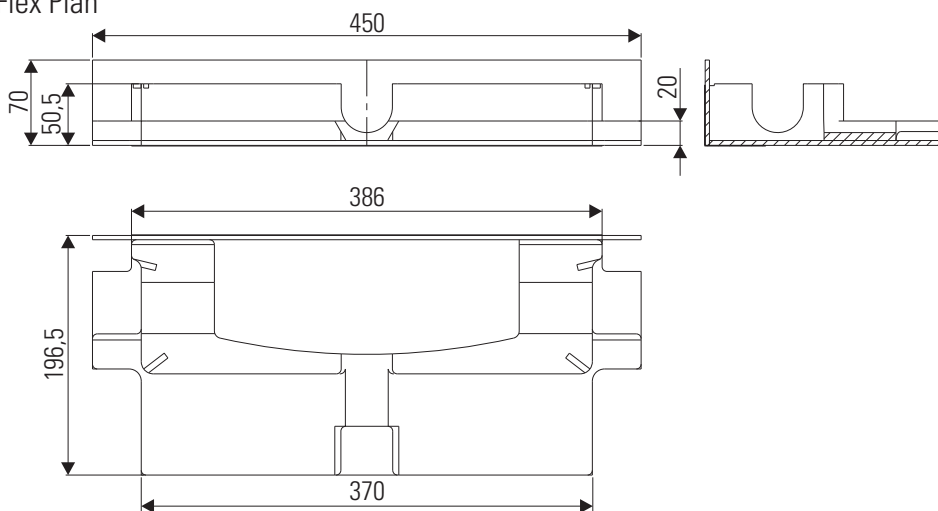
Einbaumaße DallFlex / CeraFlex

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

DallFlex / CeraFlex
539090

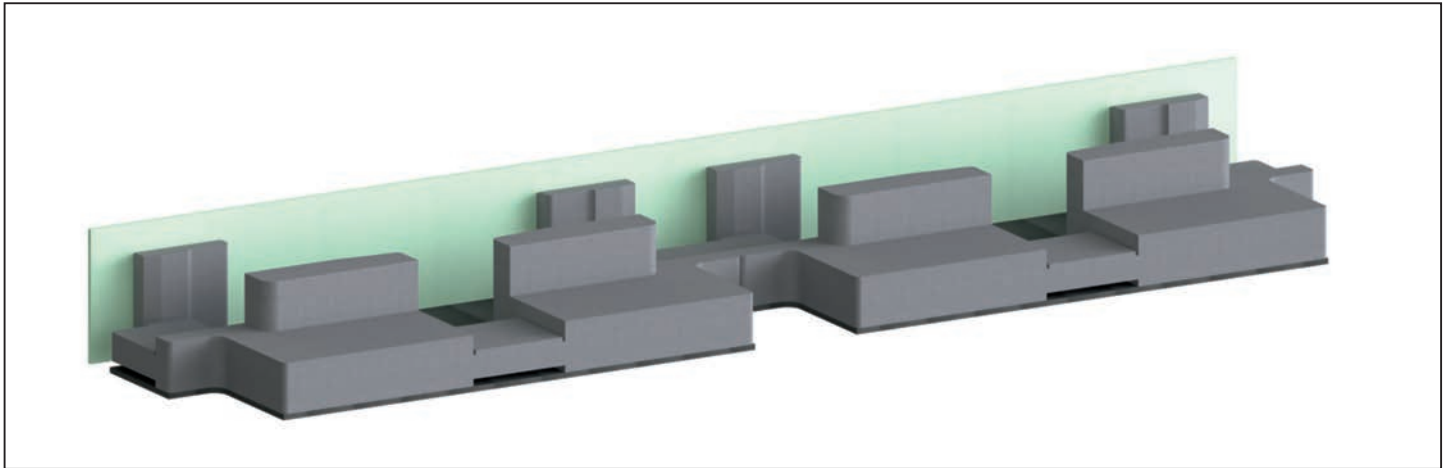


DallFlex Plan / CeraFlex Plan
539106



Inhalt der Lieferung DallFlex Duo / DallFlex Duo Plan

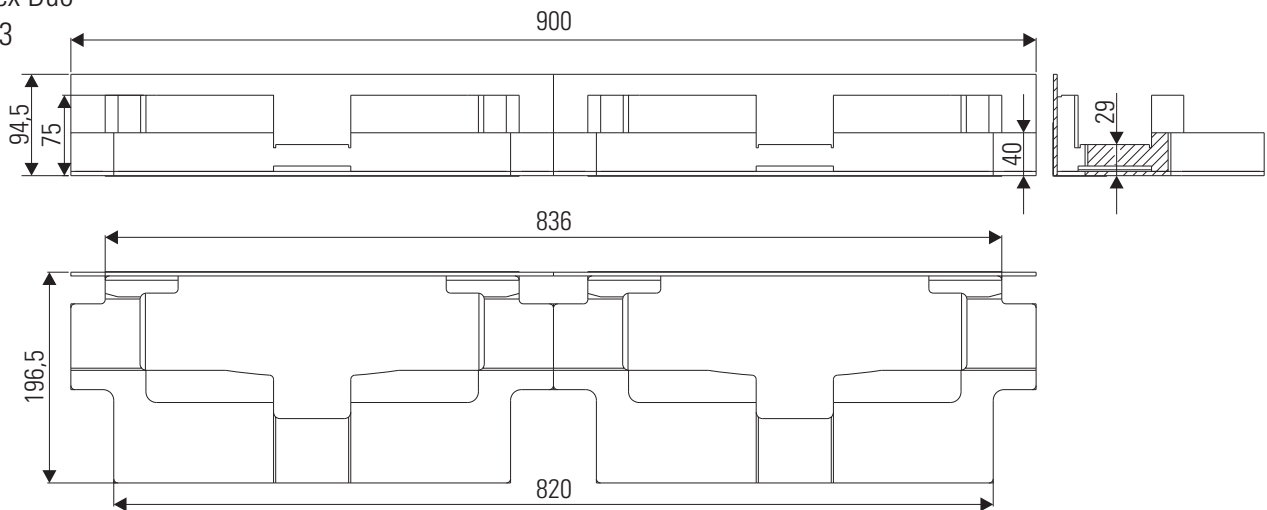
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



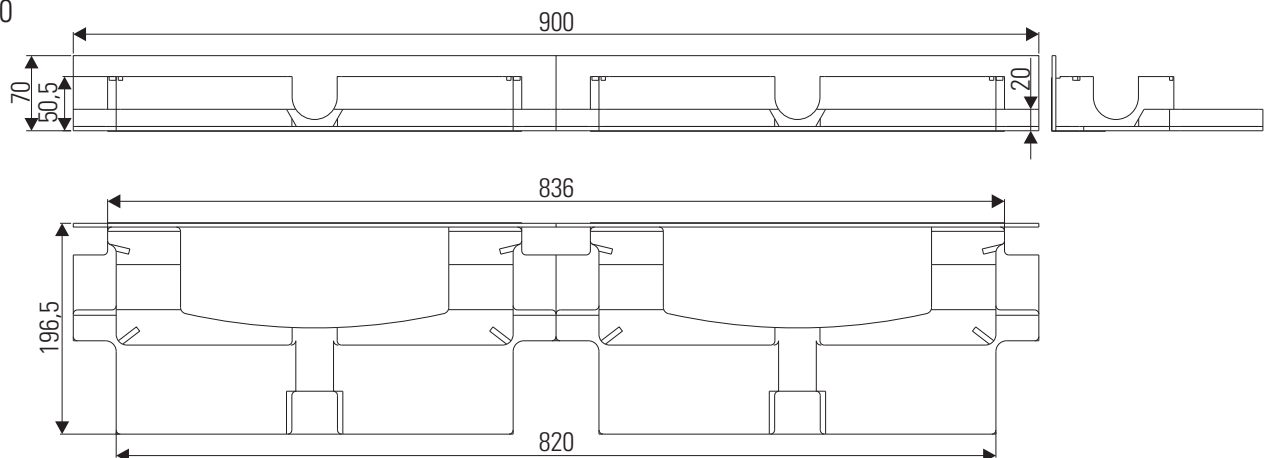
Einbaumaße DallFlex / DallFlex Plan

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

DallFlex Duo
539113

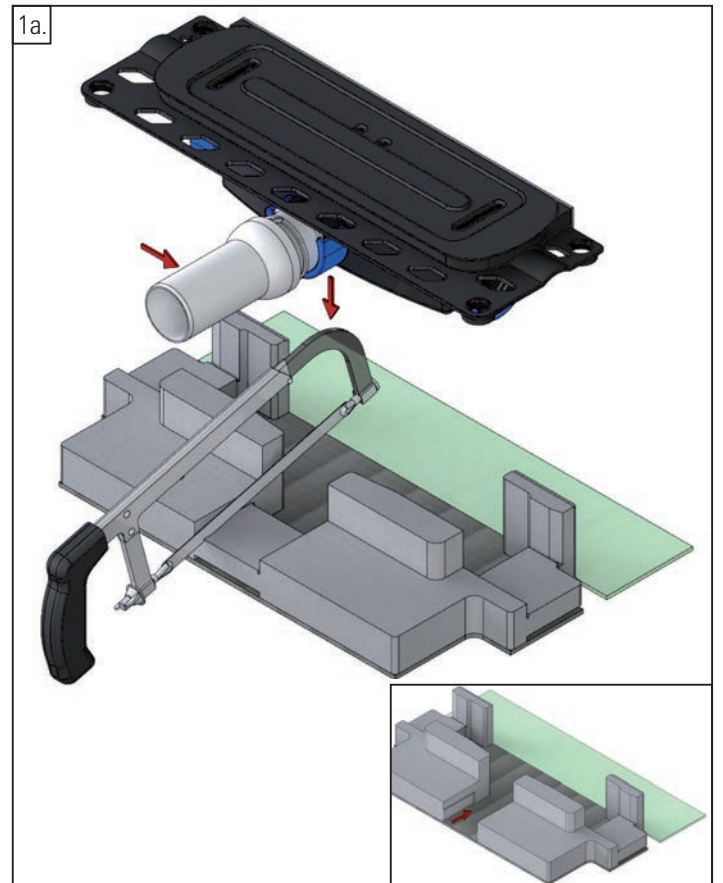
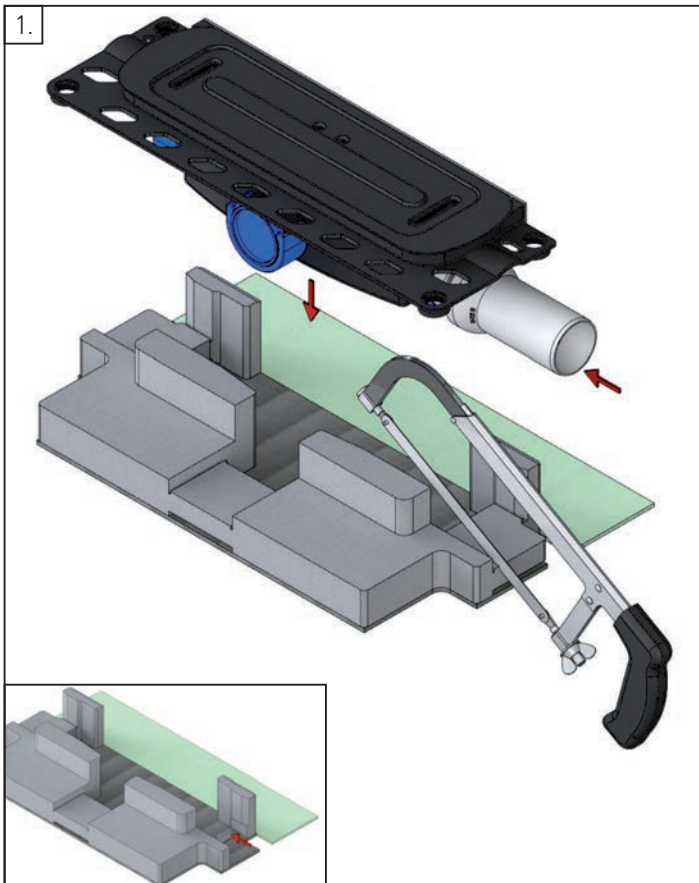
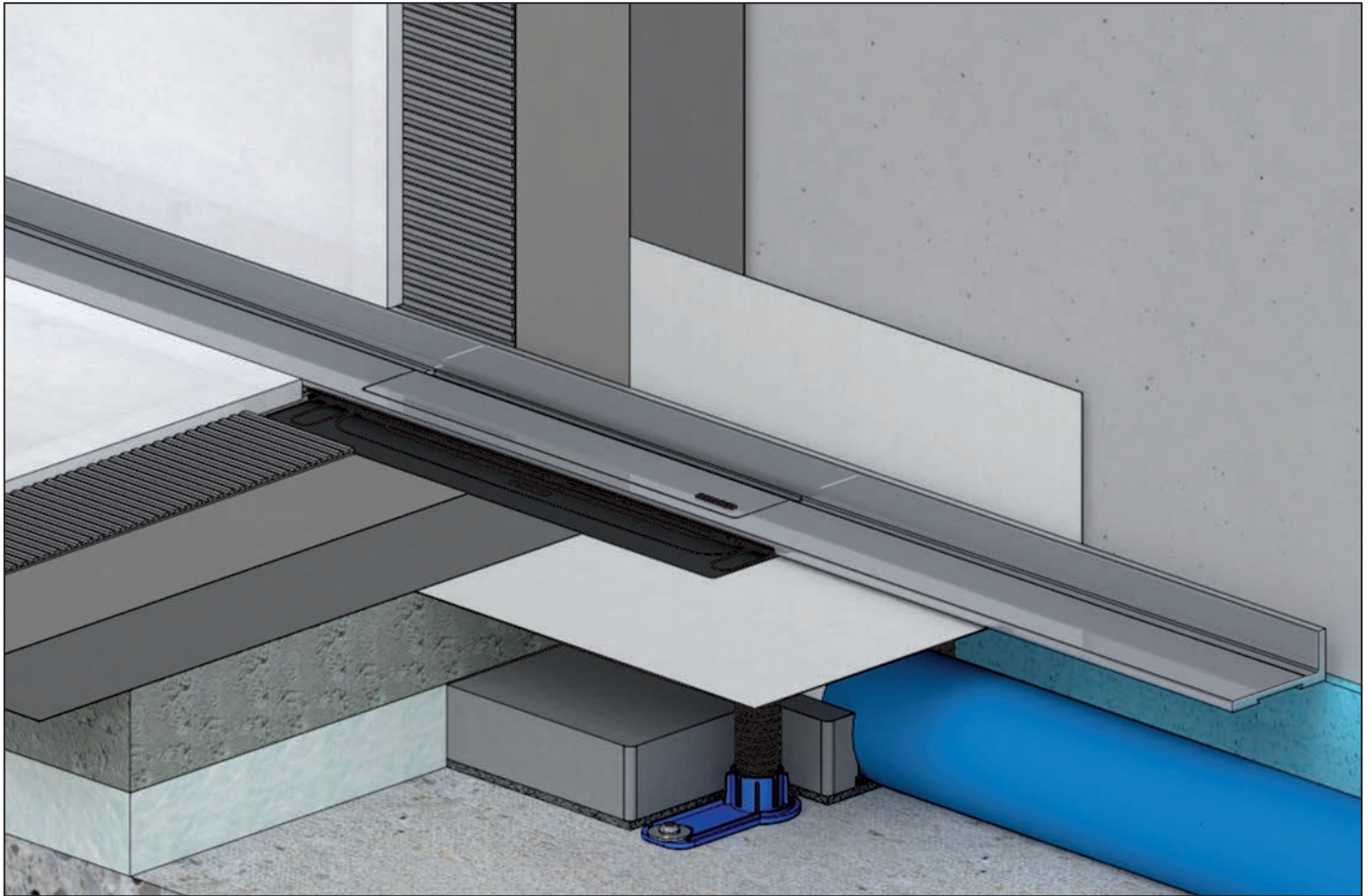


DallFlex Duo Plan
539120



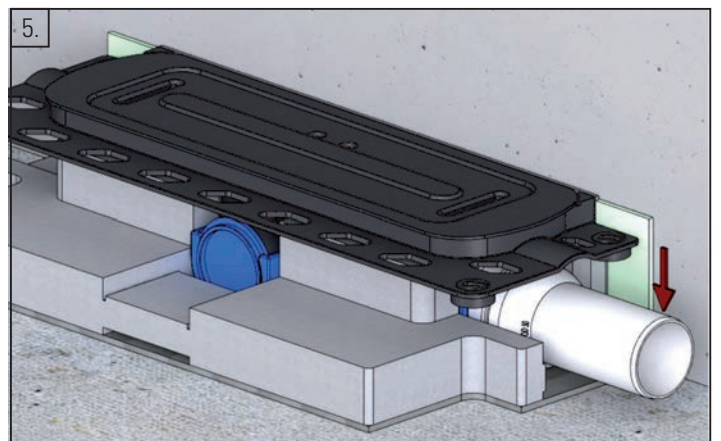
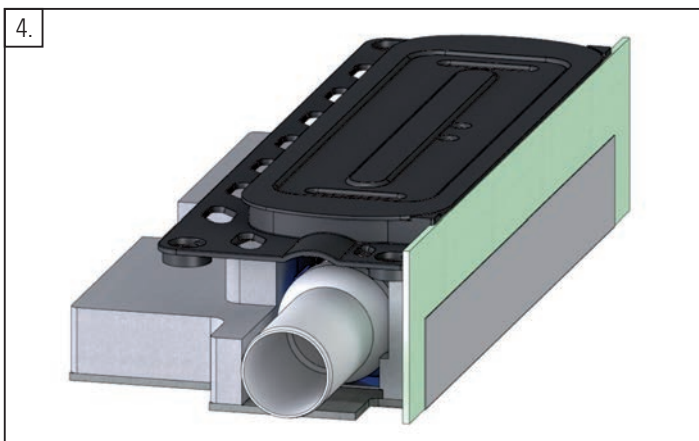
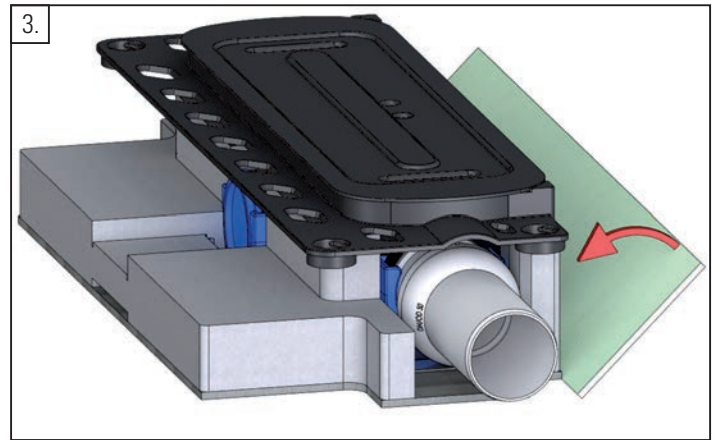
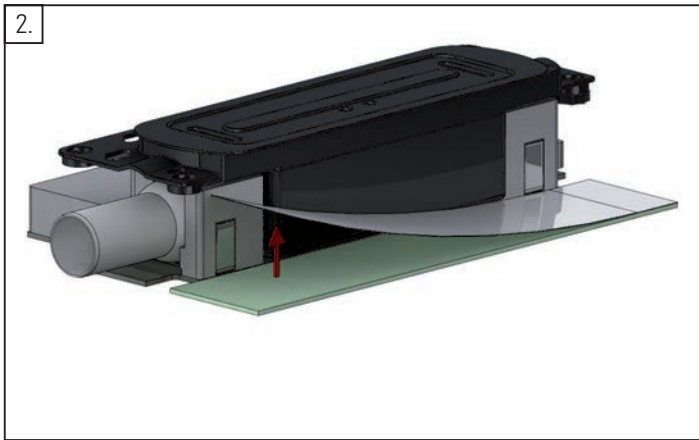
Einbau DallFlex / DallFlex Plan

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



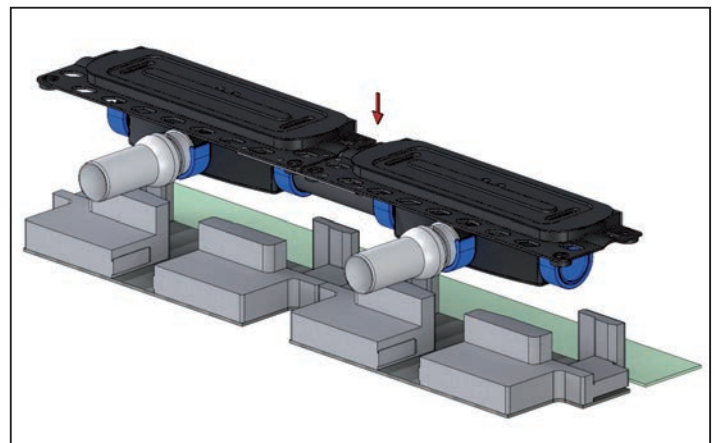
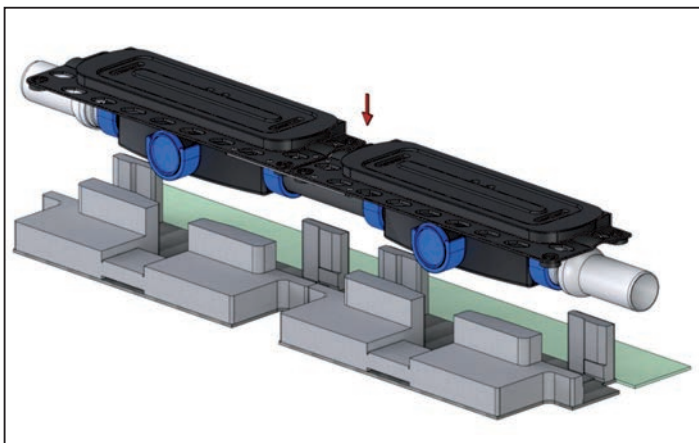
Einbau DallFlex / DallFlex Plan

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



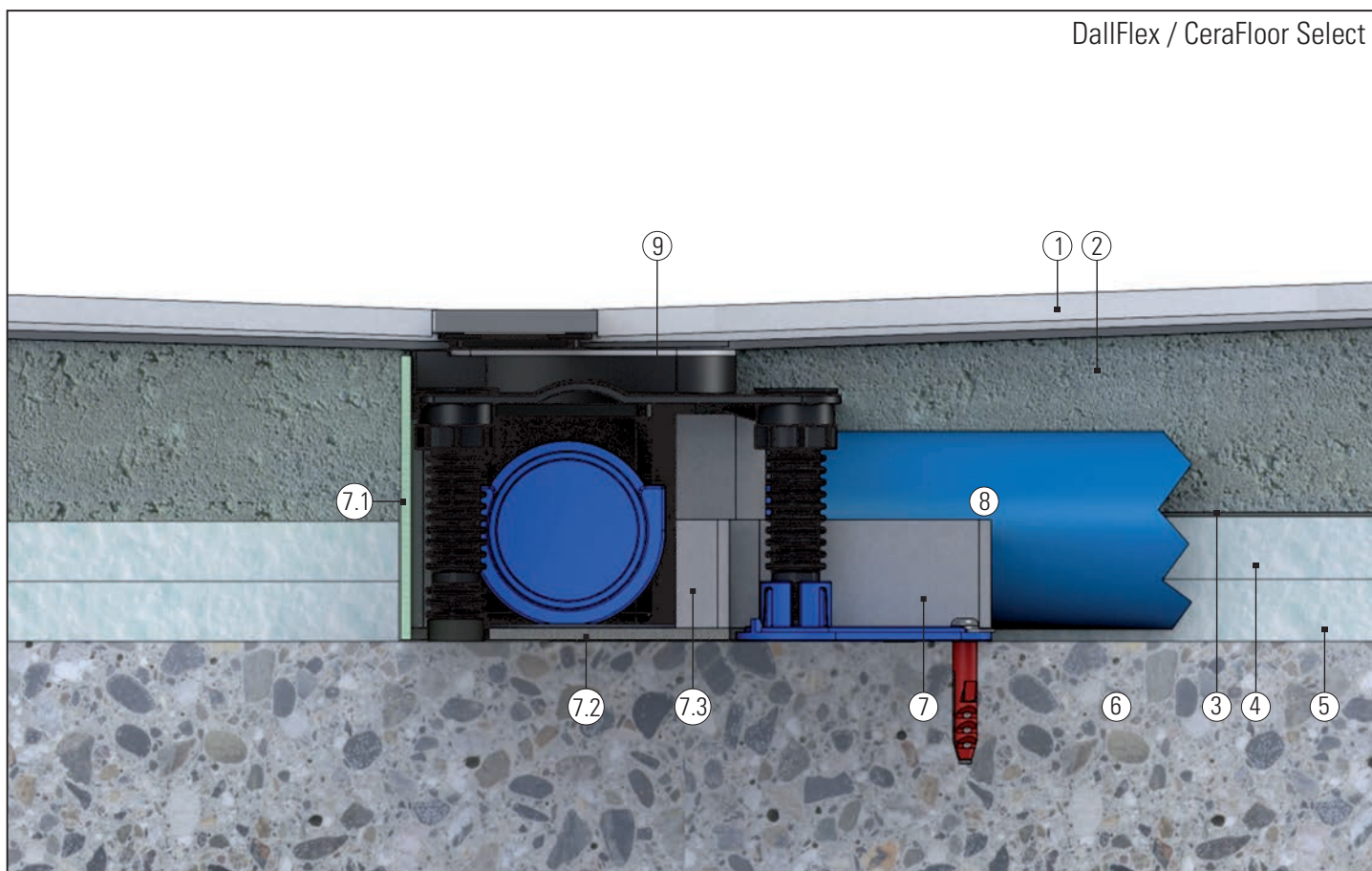
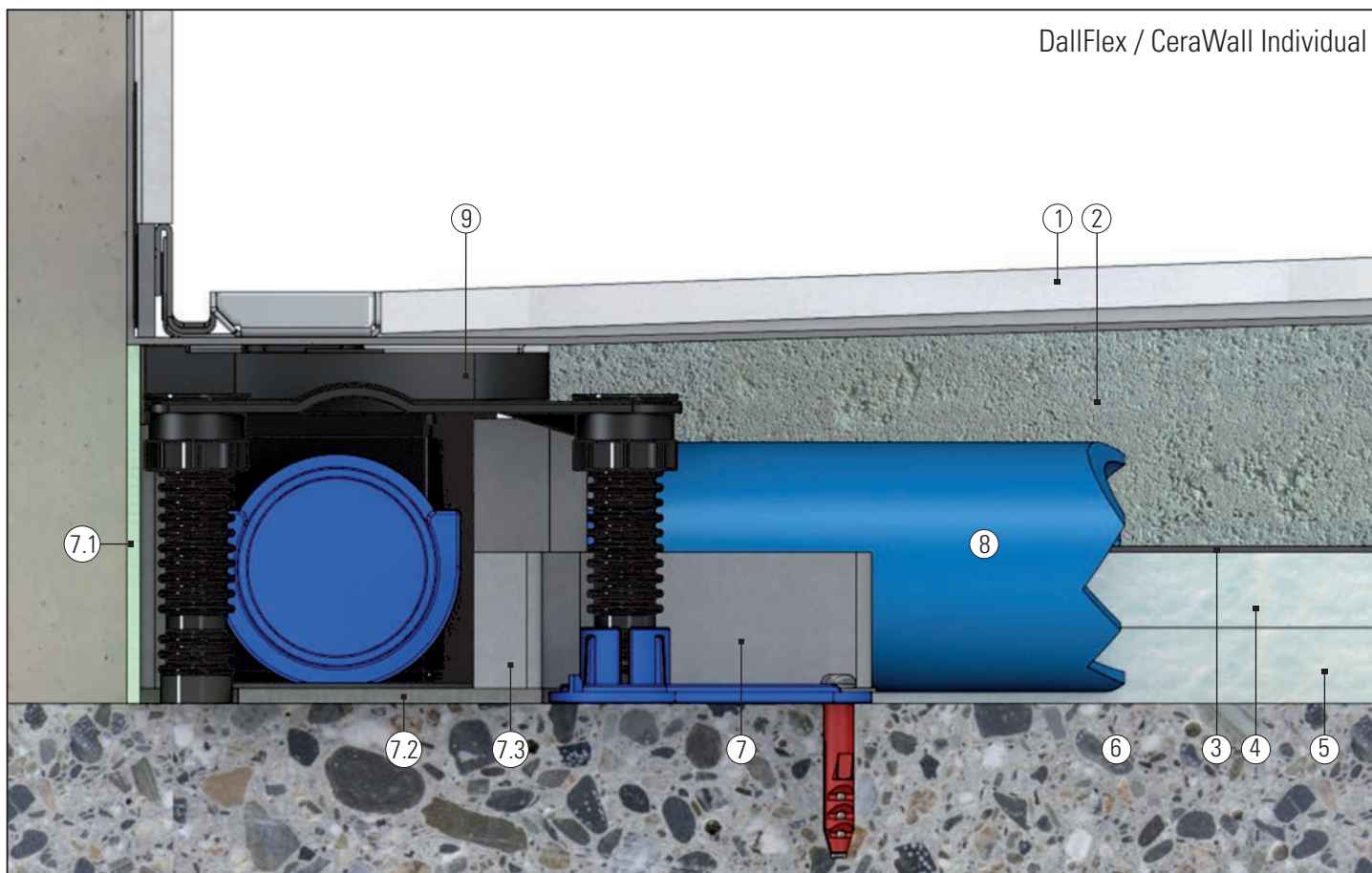
Einbau DallFlex Duo / DallFlex Duo Plan

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



Schallschutzelement DallFlex

Sound-insulating pad DallFlex / Élément antibruit DallFlex / Geluidswerend element DallFlex / Elemento insonorizante DallFlex / Elemento com insonorização DallFlex / Element izolacji dźwiękowej DallFlex



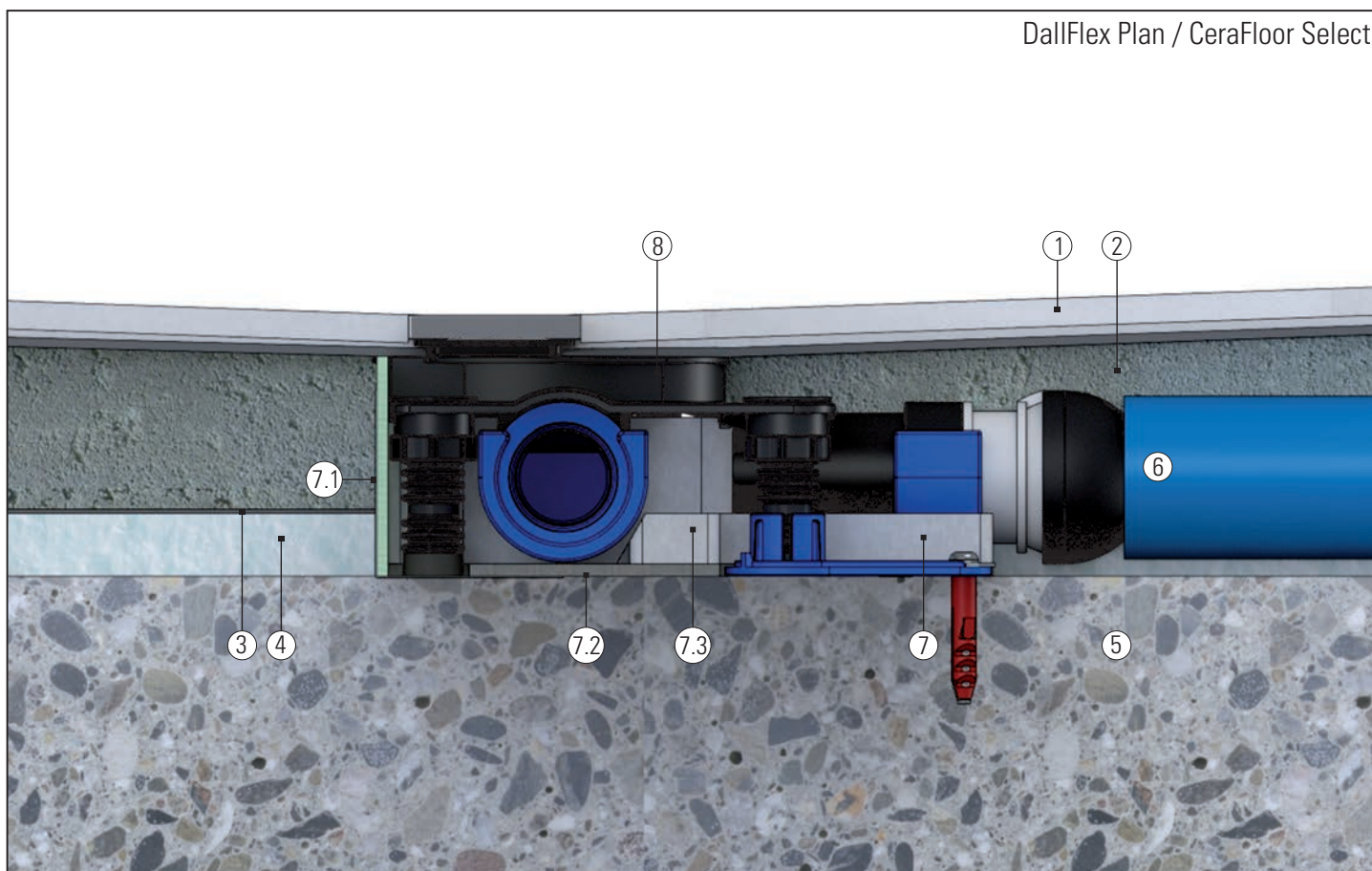
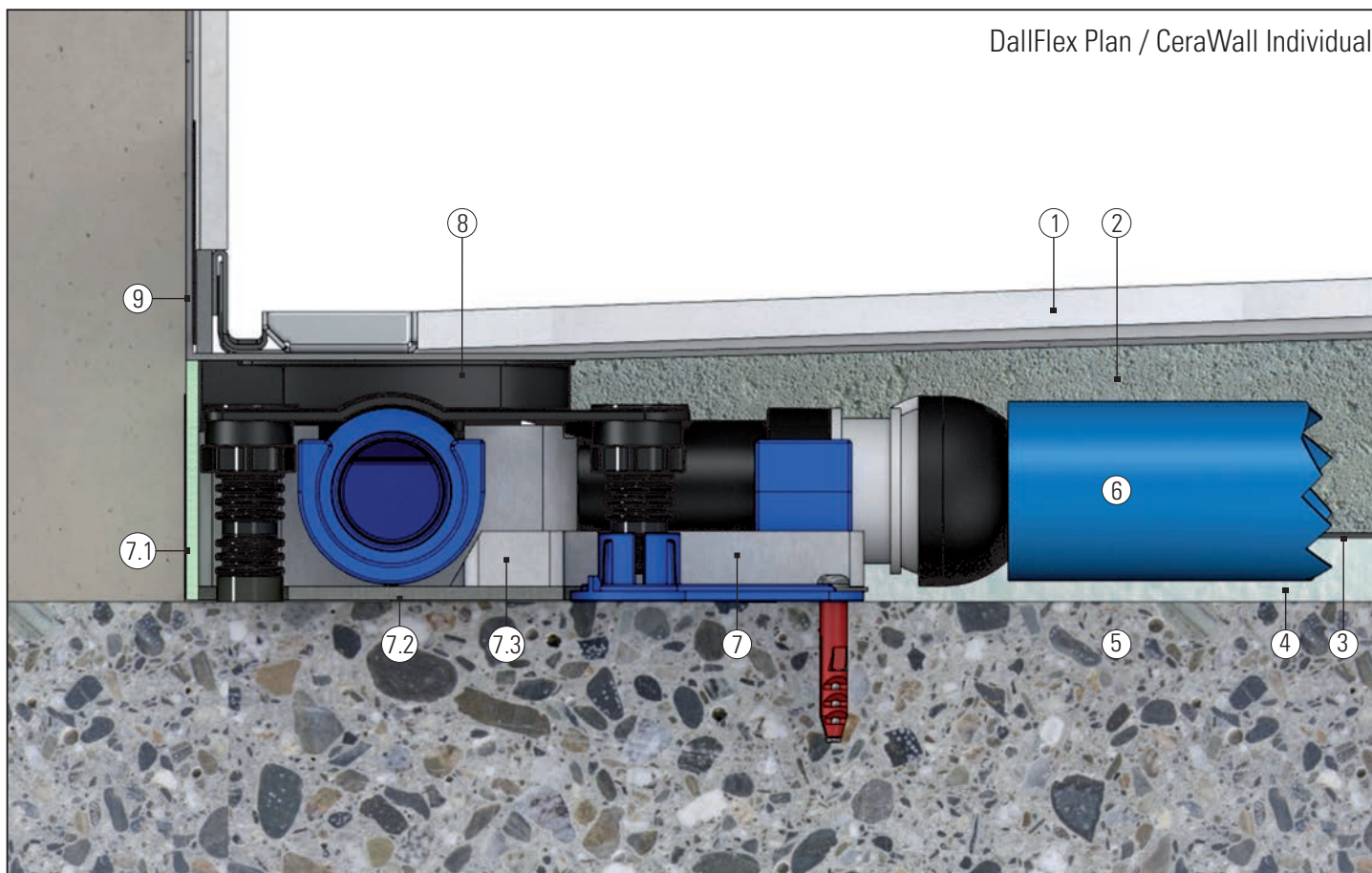
Schallschutzelement DallFlex

Sound-insulating pad DallFlex / Élément antibruit DallFlex / Geluidswerend element DallFlex / Elemento insonorizante DallFlex / Elemento com insonorização DallFlex / Element izolacji dźwiękowej DallFlex

Nr./No./ N°/Nr./ N°/N°	Bezeichnung/Name/ Désignation/Aanduiding/ Denominación/Designação	Aufbauhöhe/Structure height/ Hauter de montage/Opbouwhoogte/ Altura de construcción/Altura de montagem	Beschreibung/Description/ Description/Beschrijving/ Descripción/Descrição
1.	Bodenbelag/Floor finish/ Revêtement de sol/Vloerbedekking/ Revestimiento del suelo/Pavimento	min. 10 mm	Fliese inklusive Kleber/Tile including adhesive/ Carreaux y compris colle/Tegels inclusief lijmlaag/ Baldosas incluido adhesivo/Azulejo inclusive cola
2.	Zementestrich/Cement screed/ Chape de ciment/Cementafwerkvloer/ Solado de cemento/Chapa de cemento	min. 55 mm	ZE 20, Verkehrslast 1,5 kN/m ² /ZE 20, traffic load 1,5 kN/m ² ZE 20, surcharge 1,5 kN/m ² ZE 20, verkeersbelasting 1,5 kN/m ² ZE 20, carga móvil 1,5 kN/m ² /ZE 20, carga móvel 1,5 kN/m ²
3.	Polyethylenfolie/Polyethylene repour barrier/ Film de polyéthylène/Polyetheenfolie/ Lámina de polietileno/Folha de polietileno		
4.	Trittschalldämmung/Impact sound insulation/ Insonorisation contre les bruits de pas/ Contactgeluidisolatie/ Aislamiento acústico de pasos/Isolamento sonoro	min. 20 mm	EPS Trittschalldämmplatte s' ≤ 20MN/m ³ , ΔLwR= 28dB
5.	Wärmedämmung/Heat insulation/ Isolation thermique/Warmte-isolatie/ Aislamiento térmico/ Isolamento térmico	min. 20 mm	EPS 40 DES
6.	Betondecke/Concrete slab/ Plafond de béton/Betonnen plafond/ Cubierta de hormigón/Teto de betão	min. 190 mm	Rohdichte 2300 kg/m ³ / Density 2300 kg/m ³ Densité brute 2300 kg/m ³ Grondstofdichtheid 2300 kg/m ³ Densidad aparente 2300 kg/m ³ Densidade 2300 kg/m ³
7.	Schallschutzelement/Sound-insulating pad / Élément antibruit/Geluidswerend element / Elemento insonorizante/ Elemento com insonorização		
7.1.	Entkopplungsmatte Wand/Wall decoupling/	3,5 mm	
7.2.	Entkopplungsmatte Boden/Floor decoupling/	4 mm	
7.3.	Montageelement/Installation component/		EPS
8.	Abwasserleitung/Wastepipe/ Conduit à l'égout/Afvoerleiding/ Tubería de desagüe/ Tubagem de águas residuais		DN50 Schallschutzrohr mit Schallschutzisolierung/ DN50 Soundproof pipe with soundproofing insulation/ DN50 tuyau insonorisé avec isolation phonique/ DN50 Geluidwerende pijp van geluidwerende isolatie/ Tubería con aislamiento acústico DN50/ DN50 tubo de proteção sonora com isolamento de proteção sonora
9.	Ablauf/Drain body/Orifice d'évacuation/Afvoer/ Desagüe/Sequência	90 mm	DallFlex

Schallschutzelement DallFlex Plan

Sound-insulating pad DallFlex Plan / Élément antibruit DallFlex Plan / Geluidswerend element DallFlex Plan / Elemento insonorizante DallFlex Plan / Elemento com insonorização DallFlex Plan / Element izolacji dźwiękowej DallFlex Plan



Schallschutzelement DallFlex Plan

Sound-insulating pad DallFlex Plan / Élément antibruit DallFlex Plan / Geluidswerend element DallFlex Plan /

Elemento insonorizante DallFlex Plan / Elemento com insonorização DallFlex Plan / Element izolacji dźwiękowej DallFlex Plan

Nr./No./ N°/Nr./ N°/N°	Bezeichnung/Name/ Désignation/Aanduiding/ Denominación/Designação	Aufbauhöhe/Structure height/ Hauter de montage/Opbouwhoogte/ Altura de construcción/Altura de montagem	Beschreibung/Description/ Description/Beschrijving/ Descripción/Descrição
1.	Bodenbelag/Floor finish/ Revêtement de sol/Vloerbedekking/ Revestimiento del suelo/Pavimento	min. 10 mm	Fliese inklusive Kleber/Tile including adhesive/ Carreaux y compris colle/Tegels inclusief lijmlaag/ Baldosas incluido adhesivo/Azulejo inclusive cola
2.	Zementestrich/Cement screed/ Chape de ciment/Cementafwerkvloer/ Solado de cemento/Chapa de cemento	min. 50 mm	ZE 20, Verkehrslast 1,5 kN/m ² /ZE 20, traffic load 1,5 kN/m ² ZE 20, surcharge 1,5 kN/m ² ZE 20, verkeersbelasting 1,5 kN/m ² ZE 20, carga móvil 1,5 kN/m ² /ZE 20, carga móvel 1,5 kN/m ²
3.	Polyethylenfolie/Polyethylene repour barrier/ Film de polyéthylène/Polyetheenfolie/ Lámina de polietileno/Folha de polietileno		
4.	Trittschalldämmung/Impact sound insulation/ Insonorisation contre les bruits de pas/ Contactgeluidisolatie/ Aislamiento acústico de pasos/Isolamento sonoro	min. 20 mm	EPS Trittschalldämmplatte s' ≤ 20MN/m ³ , ΔLwR= 28dB
5.	Betondecke/Concrete slab/ Plafond de béton/Betonnen plafond/ Cubierta de hormigón/Teto de betão	min. 190 mm	Rohdichte 2300 kg/m ³ / Density 2300 kg/m ³ Densité brute 2300 kg/m ³ Grondstofdichtheid 2300 kg/m ³ Densidad aparente 2300 kg/m ³ Densidade 2300 kg/m ³
6.	Abwasserleitung/Wastepipe/ Conduit à l'égout/Afvoerleiding/ Tubería de desagüe/ Tubagem de águas residuais		DN50 Schallschutzrohr mit Schallschutzisolierung/ DN50 Soundproof pipe with soundproofing insulation/ DN50 tuyau insonorisé avec isolation phonique/ DN50 Geluidwerende pijp van geluidwerende isolatie/ Tubería con aislamiento acústico DN50/ DN50 tubo de proteção sonora com isolamento de proteção sonora
7.	Schallschutzelement/Sound-insulating pad / Élément antibruit/Geluidswerend element / Elemento insonorizante/ Elemento com insonorização		
7.1.	Entkopplungsmatte Wand/Wall decoupling/	3,5 mm	
7.2.	Entkopplungsmatte Boden/Floor decoupling/	4 mm	
7.3.	Montageelement/Installation component/		EPS
8.	Ablauf/Drain body/Orifice d'évacuation/Afvoer/ Desagüe/Sequência	66 mm	DallFlex Plan
9.	Entkopplungsband		PE-Schaum mit Gittergewebe

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

DALLMER